

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 octobre 2013

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à l'inculpation pour piraterie
d'activistes pacifiques en Russie**

TEXTE CORRIGÉ PAR LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES

Documents précédents:

Doc 53 **3050/ (2013/2014):**

001: Proposition de résolution de M. Van der Maelen et consorts.

002: Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 oktober 2013

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de aanklacht voor piraterij
tegen geweldloze actievoerders in Rusland**

TEKST VERBETERD DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3050/ (2013/2014):**

001: Voorstel van resolutie van de heer Van der Maelen c.s.

002: Verslag.

6884

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. constatant que le navire *Arctic Sunrise* de *Greenpeace* a été arraisonné illégalement dans les eaux internationales par les gardes-côtes russes et finalement immobilisé dans le port de Mourmansk;

B. constatant que l'article 101 de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la Mer définit la piraterie comme "tout acte illicite de violence ou de détention ou toute déprédation commis par l'équipage ou des passagers d'un navire ou d'un aéronef privé (...)", et que l'article 227 du Code pénal russe définit la piraterie comme un "*assault on a sea-going ship or a river boat with the aim of capturing other people's property, committed with the use of violence or with the threat of its use.*", et que, par conséquent, l'accusation de piraterie ne peut s'appliquer aux actions de protestation pacifiques de *Greenpeace*;

C. estimant que la protestation pacifique et la liberté d'opinion sont des droits fondamentaux et font partie intégrante d'une démocratie;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. d'entreprendre les actions suivantes auprès des autorités russes compétentes:

- exprimer sa préoccupation face à l'intervention disproportionnée contre des activistes pacifiques et à l'inculpation de piraterie des 28 activistes de *Greenpeace* et des deux journalistes *free-lance*;
- réclamer la mise en liberté sans conditions des 30 membres de l'équipage qui sont actuellement en détention préventive, ainsi que la libération immédiate du navire *Arctic Sunrise* de *Greenpeace*;

2. de mettre également cette question à l'ordre du jour des entretiens qui auront lieu lors de la visite du ministre russe des Affaires étrangères Sergej Lavrov du 15 octobre 2013.

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. stelt vast dat het *Greenpeace* schip *Arctic Sunrise* op illegale wijze in internationale wateren door de Russische kustwacht werd overgenomen en uiteindelijk in de haven van Moermansk aan de ketting werd gelegd;

B. stelt vast dat onder artikel 101 van de *United Nations Convention on the Law of the Sea*, piraterij gedefinieerd wordt als "*any illegal acts of violence or detention, or any act of depredation, committed for private ends by the crew or the passengers of a private ship or a private aircraft (...)*"; en dat onder artikel 227 van het Russisch *Strafwetboek*, piraterij gedefinieerd wordt als een "*assault on a sea-going ship or a river boat with the aim of capturing other people's property, committed with the use of violence or with the threat of its use.*"; en dat bijgevolg de beschuldiging van piraterij niet van toepassing kan zijn op de geweldloze protestacties van *Greenpeace*;

C. is van oordeel dat geweldloos protest en vrije meningsuiting fundamentele rechten zijn en inherent deel uitmaken van een democratie;

VRAAGT AAN DE FEDERALE REGERING OM:

1. de volgende acties bij de bevoegde Russische autoriteiten te ondernemen:

- haar bezorgdheid te uiten over het buitenproportionele optreden tegen geweldloze actievoerders en de tenlastenlegging van piraterij van de 28 *Greenpeace* activisten en de twee *freelance* journalisten;
- aan te dringen op een onvoorwaardelijke invrijheidstelling van de 30 in voorhechtenis zittende bemanningsleden en de onmiddellijke vrijgave van het *Greenpeace* schip *Arctic Sunrise*;

2. deze zaak ook op de agenda te plaatsen van de gesprekken tijdens het bezoek van de Russische minister van Buitenlandse Zaken Sergej Lavrov van 15 oktober 2013.